



Moïse et Aron reçus en audience par Pharaon

L'obstination de Pharaon

Le cœur devenu foie

Après que Pharaon a refusé de laisser partir les Hébreux, Dieu endurecit son cœur. Le Midrach explique que la miséricorde divine a une limite et qu'en persistant dans le mal toute tentative de pénitence sera vaine.

שמות רבה י"ג ג

דבר אחר, כי אני הכבדתי את לבו, אמר רבי יוחנן מכאן פתחון פה למינין לומר לא היתה ממנו שיעשה תשובה, שנאמר: כי אני הכבדתי את לבו. אמר לו רבי שמעון בן לקיש יסתם פיהם של מינים, אלא (משלי ג, לד): אם ללצים הוא יליץ, שהקדוש ברוך הוא מתרה בו באדם פעם ראשונה שניה ושלישית ואינו חוזר בו, והוא נועל לבו מן התשובה כדי לפרע ממנו מה שחטא. אף כך פרעה הרשע, כיון ששגר הקדוש ברוך הוא חמש פעמים ולא השגיח על דבריו, אמר לו הקדוש ברוך הוא אתה הקשית ערפך והכבדת את לבך, הריני מוסיף לך טמאה על טמאתך, הוי: כי אני הכבדתי את לבו. מהו הכבדתי, שעשה הקדוש ברוך הוא את לבו ככבד הזה שהיא מתבשלת שניה וארטסיס נכנס בתוכה, כך נעשה לבו של פרעה ככבד הזה ולא היה מקבל דבריו של הקדוש ברוך הוא, הוי: כי אני הכבדתי את לבו וגו'

Exode Rabba 13:3

Une autre explication : Car j'ai endureci son cœur - Rabbi Yochanan a dit : Cela ne donne-t-il pas aux hérétiques l'occasion d'ouvrir la bouche pour dire qu'il n'avait aucun moyen de se repentir, puisqu'il est dit "Car j'ai endureci son cœur". Rabbi Shimon ben Lakich lui répondit : Que les bouches des hérétiques soient bouchées. Au contraire, "S'il s'agit des dédaigneux, il les dédaigne" (Proverbes 3:34). Lorsque le Saint Béni soit-Il avertit un homme une fois, deux fois, trois fois et qu'il ne se repent pas, Dieu fermera son cœur contre le repentir afin de ne pas exiger de lui la vengeance de ses péchés. Ainsi, avec le méchant Pharaon, puisque Hachem lui a envoyé cinq fois et qu'il n'y a pas prêté attention, Dieu a alors dit : "Tu as raidi ton cou et endureci ton cœur ; eh bien, je vais ajouter de l'impureté à ton impureté". D'où: "Car j'ai endureci son cœur". Que signifie "J'ai endureci"? Que Dieu a rendu son cœur semblable à un foie (כבד) dans lequel, même s'il est bouilli une seconde fois, aucun jus n'entre ; de même, le cœur de Pharaon a été rendu semblable à un foie, et il n'a pas reçu les paroles de Dieu. D'où "car j'ai endureci son cœur".

Traduction: Anna Veronese